AF Nikkor 85mm f/1.8 D

Nikon

使用説明書
Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
使用说明书
使用説明書

付属アクセサリー
62mmスプリング式前キャップ 裏ぶた LF-1 62mmねじ込みフード HN-23

Accessoires standard
Bouchon avant à emboîtement 62mm Bouchon arrière LF-1 Parasoleil vissants 62 mm HN-23

Standard accessories
62mm snap-on front lens cap Rear lens cap LF-1 62mm Screw-in lens hood HN-23

Accesorios estándar
Tapa frontal de presión de 62 mm Tapa trasera del objetivo LF-1 Parasol de rosca de 62 mm HN-23

Serienmäßiges Zubehör
Aufsteckbarer Frontdeckel 62 mmø Hinterer Objektivrückdeckel LF-1 Einschraub-Sonnenblende 62 mmØ HN-23

Accessori standard
Tappo anteriore da 62 mm dia. Tappo posteriore LF-1 Cappuccio HN-23 per obiettivo a vite da 62 mm

標準配件
62mm 彈簧扣鏡頭前蓋 LF-1 型鏡頭後蓋 62mm 掛入式 鏡頭 罩 HN-23

标准配件
62mm 弹簧扣镜头前盖 LF-1 型镜头后盖 62mm 挂入式 镜头 罩 HN-23

Nikon

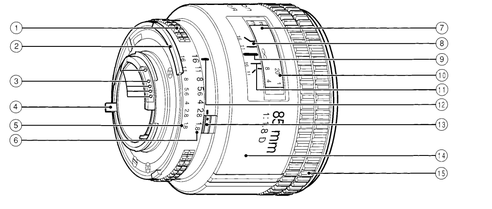
CE

使用説明書の内容が破損などによって判読できなくなったときは、当社サービス機関にて新しい使用説明書をお求めください。（有償）

No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON CORPORATION.

NIKON CORPORATION
FUJI BLDG.,2-3,MARUNOUCHI 3-CHOME, CHIYODA-KU,TOKYO 100-8331,JAPAN

Printed in Thailand 8MNJA328-07 ▲



① 絞りリング
Aperture ring
Blendenring
Bague des ouvertures
Anillo de aberturas
Anello dell'aperture
光圈环
光圈环

② 露出計連動ガイド
Meter coupling ridge
Steuerkurve
Index de couplage photométrique
Protuberancia de acoplamiento al exposímetro
Indicatore di accoppiamento dell' esposimetro
测光装耦合脊
测光装耦合脊

③ CPU接点
CPU contacts
CPU-Kontakte
Contacto CPU
Contactos CPU
Contatti CPU
CPU 中央處理器觸點
CPU 中央处理器触点

④ 開放F値連動ガイド
Aperture indexing post
Anschlag für Blendenkupplung
Coupleru de l'ouverture
Pivote indicador de abertura de diafragma
Perno per misurazione dell'apertura
光圈指示位
光圈指示位

⑤ ファインダー内直読用絞り目盛
Aperture-direct-readout scale
Skala für direkte Blendenablesung
Echelle de lecture directe d'ouvertures
Escala de lectura directa de abertura
Scala di lettura diretta dell'apertura
光圈直接讀取刻度
光圈直接读取刻度
⑥ 絞り目盛
Aperture scale
Blendenskala
Echelle des ouvertures
Escala de aberturas
Scala delle aperture
光圈值刻度
光圈值刻度

⑦ 距離目盛窓
Distance scale window
Entfernungsskalenfenster
Fenêtre d'échelle des distances
Ventanilla de escala de distancias
Finestrella scala delle distanze
距離刻度窗
距离刻度窗

⑧ 赤外指標（白色）
Infrared compensation index (white dot)
Infrarot-Kompensationsindex (weißer Punkt)
Repère de mise au point en infrarouge (point blanc)
Indicador de enfoque infrarrojo (punto blanco)
Indice di compensazione per infrarossi (punto bianco)
紅外補光指示標記（白點）
红外补光指示标记（白点）

⑨ 距離目盛基準線
Distance index line
Entfernungs-Indexlinie
Ligne de repère des distances
Línea indicadora de distancia
Contrassegno distanza
距離指示刻線
距离指示刻线

⑩ 距離目盛
Distance scale
Entfernungsskala
Echelle des distances
Escala de distancias
Scala delle distanze
距離刻度
距离刻度

⑪ 被写界深度目盛
Depth-of-field indicators
Schärfentiefenskala
Echelle de profondeur de champ
Escala de profundidades de campo
Scala profondità di campo
景深指示器
景深指示器

⑫ 絞り目盛基準線
Aperture index line
Blenden-indexlinie
Ligne de repère des ouvertures
Línea indicadora de abertura
Contrassegno aperture
光圈標志
光圈标志

⑬ 最小絞りロックレバー
Minimum aperture lock lever
Hebel für Verriegelung für kleinste Blende
Levier de verrou de l'ouverture minimale
Palanca de bloqueo de abertura mínima
Leva del blocco apertura minima
最小光圈鎖定鈕
最小光圈锁定钮

⑭ レンズ鏡筒
Lens barrel
Objektivtubus
Barillet d'objectif
Tubo portalentes
Cilindro objetivo
鏡頭筒
镜头筒

⑮ 距離リング
Focus ring
Einstellring
Bague de mise au point
Anillo de enfoque
Anello di messa a fuoco
髮焦環
聚焦环

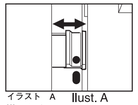


イラスト A Ilust. A
Illust. A Fig A
Bild A 圖 A
Illust A 图 A

Jp En De Fr Es It Ck Ch

日本語

はじめに

このたびはニッコールレンズをお買い上げいただきありがとうございます。ご使用の前に以下の「安全上のご注意」及び製品の使用説明書をよくお読みのうえ、十分に理解してから正しくお使いください。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。なお、カメラ本体の使用説明書に記載されている「安全上のご注意」も併せてお読みください。

「安全上のご注意」

●分解したり修理・改造をしないでください。
●使用しないときは、レンズにキャップをつけるか太陽光の当たらない所に保管してください。

このレンズは、ニコンAF［オートフォーカス（F3用AF除く）］カメラと組み合わせますと、オートフォーカス撮影が可能です。またマニュアル（手動）によるピント合わせも容易に行えます。ピント合わせは、レンズ系の一部分のみを移動する当社独自のリア・フォーカス方式を採用し、無限遠から至近距離まで良好な描写が得られます。このレンズは、ポートレート撮影に好適で、舞台撮影や比較的暗い室内での撮影、夜景の撮影にも威力を発揮します。また、被写体までの距離情報をカメラボディ側に伝達する機能を備え、3D 測光機能を持ったカメラとの組み合わせ時により的確な露出制御を実現する 3D-マルチパターン測光・3D-マルチ BL調光を可能とします。

注記

●下記のアクセサリーはCPU信号接点等を損傷しますので、直接このレンズに取り付けないでください。
オート接写リングPK-1、PK-11、K1リング、オートリングBR-4
（PK-11の代わりには、PK-11Aリングをご使用ください。）
また上記以外のアクセサリーにつきましても、カメラボディとの組み合わせによりご使用できないことがあります。
アクセサリーの使用に際しては必ず各カメラボディの使用説明書も併せてご参照ください。
●DX-1ファインダー（ニコンF3AF用）と組み合わせてのご使用はできません。

最小絞りロックレバー（イラストA参照）

プログラム撮影時や、シャッター優先による撮影時は、絞りリングを最小絞り目盛りで固定することができます。ロック方法はまずレンズの絞りリングを回転させ、最小絞り目盛の（16）を絞り指標（白色）に合わせます。最小絞りロックレバーを絞りリングの方向にスライドさせることによりロックすることができます。

ロックの解除は、ロックしたときと反対方向にロックレバーをスライドさせることにより行なえます。

ファインダースクリーンとの組み合わせ

ニコンF6、F5、F4およびF3シリーズカメラボディには多種類のファインダースクリーンがあり、レンズのタイプや撮影条件に合わせて最適なものを選ぶことができます。このレンズに適したファインダースクリーンは次の表のとおりです。（なお、ご使用に際しては必ず各カメラボディの使用説明書を併せてご参照ください。）

カメラ ＼ スクリーン	EC-B/ EC-E	A/L	B	C	D	E	G1	G2	G3	G4	H1	H2	H3	H4	J	K/P	M	R	T	U	F
F6			◎	○		○									◎						
F5+DP-30		◎	◎	○		○		◎							◎						
F5+DA-30		◎	◎	○		○		◎							◎						
F4+DP-20/DA-20				○		○		○							◎	○					
F3			◎	○		○		○				◎	○		◎	○		△	◎	◎	

◎：最適です。
○：視野の一部が多少見にくくなりますが使用できます。
△：スプリットの合致像は見えますが、ピント合わせには精度上適しません。
( )：中央部重点測光時の補正値です。
F6カメラの場合、測光値の補正は、カメラのカスタムメニュー「b6：スクリーン補正」を「B or E以外」にセットして行います。B型およびE型以外を使用する場合は、補正量が0でも、「B or E以外」にセットしてください。F5カメラの場合は、カスタムセッティングNo.18の設定で測光値の補正を行います。F4シリーズカメラの場合は、ファインダースクリーン露出補正ダイヤルを回して補正を行います。
詳しくはカメラの使用説明書をご覧ください。
空欄：使用不適当です。
ただし、Mスクリーンの場合、撮影倍率1/1倍以上の近接撮影に用いられるため、この限りではありません。
上記以外のカメラでB2/B3、E2/E3、K2/K3スクリーンをご使用の場合は、それぞれB、E、Kスクリーンの欄をご覧ください。

レンズ取り扱い上のご注意

●レンズの清掃は、ホコリを拭う程度にしてください。万一指紋がついたときは、柔らかい清潔な木綿のふきんに無水アルコール（エタノール）を少量湿らせ、中心から外側へ渦巻状に、拭きムラ、拭き残りのないように注意して拭いてください。
●シンナーやベンジンなどの有機溶剤は絶対に使用しないでください。
●レンズ表面の汚れや傷を防ぐために、NCフィルターの使用をおすすめします。レンズの保護には、フードも役立ちます。
●レンズをご使用にならないときは、必ず前後にレンズキャップをしておいてください。
●長時間お使いにならないときや保管の際は、カビおよびほこりを防ぐため、高温多湿のところや直射日光のあたるところ、また、ナフタリンや樟脳のあるところは避けて風通しのよい場所に保管してください。
●レンズを水に落としたり濡らしたりすると、部品がサビつくなどして故障の原因となりますので注意してください。
●この製品の外観の一部には強化プラスチックを使用していますが、極端に温度が高くなると変形する場合があります。ストーブの前等、高温となる場所に置くことは避けてください。

別売りアクセサリー
62mm ねじ込み式フィルター、ソフトケースCL-0815

仕様

焦　点　距　離：85mm
最　大　口　径　比：1：1.8
レ　ン　ズ　構　成：6 群 6 枚
画　　角：28° 30′
撮 影 距 離 情 報：∞～0.85m、 3ft（併記）
距　離　目　盛：カメラボディへの撮影距離情報出力可能
絞　り　目　盛：1.8～16ファインダー内直読用絞り目盛併記
最 小 絞 り ロ ッ ク：ロックレバーにより f/16にロック可能
絞　り　方　式：自動絞り
測　光　方　式：CPU・AI方式のカメラボディでは開放測光、従来方式のカメラボディでは絞り込み測光
マ　ウ　ン　ト：ニコンFマウント
アタッチメントサイズ：62mm (P = 0.75mm)
大　　き　　さ：約71.5mm（最大径）x 58.5mm（長さ：バヨネット基準面からレンズ先端まで）、全長約69mm
質　量（重さ）：約380 g

English

Thank you for your kind patronage of Nikon.
Features of the AF Nikkor 85mm f/1.8 D lens are:
• Compact and lightweight lens.
• Closest focus distance of 0.85m (3 ft.)
• Distance information used for 3D Matrix metering or the 3D Multi-Sensor Balanced Fill-Flash will be transmitted instantly from the lens to the camera body.
Before using your new lens, read the following caefully so you get the most out of your lens now and for years to come.

Important!

• Be careful not to soil or damage the CPU contacts.
• Do not attach the following accessories to the lens, as they might damage the lens CPU contacts:
Auto Extension Ring PK-1, Auto Extension Ring PK-11, K1 Ring, Auto Ring BR-4.
(Use PK-11A instead of PK-11.)
• Other accessories may not be suitable for use with certain camera bodies. For details, carefully read the camera instruction manual.
• This lens cannot be used with the AF Finder DX-1 attached to the Nikon F3AF camera.

Minimum Aperture Lock (Illust. A)

For programmed auto or shutter-priority auto exposure shooting, use the minimum aperture lock lever to lock the lens aperture at f/16.
1. Set the lens to its minimum aperture(f/16).
2. Slide the lock lever in the direction of the aperture ring so the white dot on the lever aligns with the orange dot.
To release the lock, slide the lever in reverse direction.

Recommended Focusing Screens

Various interchangeable focusing screens are available for Nikon cameras to suit any tupe of lens or picture-taking situation. Those which are recommended for use with your lens are listed.

Camera ＼ Screen	EC-B/ EC-E	A/L	B	C	D	E	G1	G2	G3	G4	H1	H2	H3	H4	J	K/P	M	R	T	U	F
F6			◎	○		○									◎						
F5+DP-30		◎	◎	○		○		◎							◎						
F5+DA-30		◎	◎ (+0.5)	○ (+0.5)		○ (+0.5)		◎ (+0.5)							◎ (+0.5)						
F4+DP-20/DA-20				○		○		○							◎	○					
F3			◎	○		○		○				◎	○		◎	○		△	◎	◎	

◎ = Excellent focusing
○ = Acceptable focusing
Slight vignetting or moire phenomenon affects screen image, but film image shows no traces of this.
△ = Acceptable focusing
The in-focus image in the central circular area may prove to be slightly out of focus on the film. Focus on the surrounding matte area.
( ) = Indicates degree of exposure compensation needed (Center-Weighted metering only).
For F6 cameras, compensate by selecting "Other screen" in Custom Setting "b6: Screen comp." and setting the EV level to –2.0 to +2.0 in 0.5 EV steps. When using screens other than type B or E, "Other screen" must be selected even when the required compensation value is "0" (no compensatio required). For F5 cameras, compensate using Custom Setting #18 on the camera body. For F4-Series cameras, compensate using the Exposure Compensation Dial for the focusing screen.
See instruction manual of the camera body for more details.
Blank box means not applicable.
Since type M screen can be used for both macrophotography at 1:1 magnification ratio and for photomicrography, it has different applications than other screens.
When using the B2/B3, E2/E3 and K2/K3 focusing screens in cameras other than those listed above, refer to the columns for the B, E and K screens.

Lens Care

• Clean lens surface with a blower brush. To remove dirt and smudges, use a soft, clean cotton cloth or lens tissue moistened with ethanol (alcohlo) or lens cleaner. Wipe in a circular motion from center to outer edge, taking care not to leave traces and not to touch the other lens parts.
• Never use thinner or benzine to clean the lens.
• To proect the lens surface from dirt or damage, the use of an NC filter is recommended at all times. The lens hood also helps to protect the lens.
• Keep the lens cap in place whenever the lens is not in use.
• If you will not use the lens for a long time, protect it from rust and mold by storing it in a cool, dry place. Also, do not store in direct sunlight, and keep it away from naphthalene or camphor.
• Be careful not to get the lens wet or drop it in water. Water on the lens may cause malfunction.
• Reinforced plasitic is used on the exterior of the lens unit; to avoid demage, take extra care to never leave the lens in an excessively hot place.

Optional Accessories
62mm screw-in filters, Flexible lens pouch CL-0815

Specifications

Focal length: 85mm
Maximum aperture: f/1.8
Lens construction: 6 elements in 6 groups
Picture angle: 28°30′
Distance scale: Graduated in meters and feet from 0.85m (3ft.) to infinity (∞)
Distance information: Output into cameras body
Aperture scale: f/1.8 to f/16 on both standard and aperture-direct-readout scales
Minimum aperture lock: Provided
Diaphragm: Fully automatic
Exposure measurement: Via full–aperture method for AI cameras or cameras with CPU interface system; via stop-down method for the other cameras
Mount: Nikon bayonet mount
Attachment size: 62mm (P= 0.75mm)
Dimensions: Approx. 71.5mm dia. x 58.5mm extension from the camera's lens mounting flange; overall length is approx. 69mm
Weight: Approx. 380g

Deutsch

Wir danken Ihnen für das Vertrauen. daß Sie Nikon mit dem Kauf dieses Objektivs entgegengebracht haben.
Das AF Nikkor 85 mm f/1.8 D zeichnet sich durch folgende Merkmale aus:
• Kompakt und leicht
• Naheinstellgranze 0,85 m
• D-Chrakteristik zur Nutzung der 3D-Matrixmessung bzw. des 3D-Multi-Sensor-Aufhellblitzes.
Bitte lesen Sie die folgende Beschreibung sorgfältig durch, damit Sie viele Jahre ungetrübte Freude an diesem Objektiv haben.

Wichtig!

• Sorgen Sie dafür, daß die AF-Kontakte unter keinen Umständen Verschmutzen oder bedchädigt werden.
• Setzen Sie bitte folgendes Zubehör nicht an das Objektiv, da es die AF-kontakte beschädigen könnte:
• Die Automatik-Zwischenringe PK-1 und PK-11, die Zwischenringe K1, den Automatikring
BR-4. (Verwenden Sie PK-11A statt PK-11.)
• Anderes Zubehör ist möglicherweise für bestimmte Kameras nicht geeignet. Lesen Sie sorgfältig die Anleitungen zu Ihrer Kamera.
• Dieses Objektiv kann nicht mit dem Sucher DX-1 (der Nikon F3AF) verwendet werden.

Verriegelung der kleinsten Blende (Bild A)

Verriegeln Sie mit dem Schieber den Blendenring bei f/16, wenn Sie Programm-oder Blendenautomatik verwenden.
1. Stellen Sie den Blendenring auf den kleinste Wert (f/16).
2. Drücken Sie den Verriegelungs-Schieber in Richtung des Blendenrings, bis der weiße Punkt auf dem Schieber dem orange Punkt gegenübersteht.
Drücken Sie den Schieber in die entgegengesetzte Richtimg, um wieder zu entriegeln.

Empfohlene Einstellscheiben

Für Nikon Kameras stehen verschiedene, auswechselbare Einstellscheiben zur Verfügung, um jedem Objektiv und jeder Aufnahmesituation gerecht zu werden. Die zur Verwendung mit Ihrem Objektiv empfohlenen Einstellscheiben sind aufgelistet.

Kamera ＼ Einstellscheibe	EC-B/ EC-E	A/L	B	C	D	E	G1	G2	G3	G4	H1	H2	H3	H4	J	K/P	M	R	T	U	F
F6			◎	○		○		◎							◎						
F5+DP-30		◎	◎	○		○		◎							◎						
F5+DA-30		◎	◎ (+0.5)	○ (+0.5)		○ (+0.5)		◎ (+0.5)							◎ (+0.5)						
F4+DP-20/DA-20				○		○		○							◎	○					
F3			◎	○		○		○				◎	○		◎	○		△	◎	◎	

◎ = Ausgezeichnete Scharfeinstellung
○ = Brauchbare Scharfeinstellung
Leichte Vignettierung oder Moiré im Sucherbild, nicht je-doch auf dem Film.
= Brauchbare Scharfeinstellung
△ Der in der Suchermitte scharf erscheinende Aufnahme-gegenstand kann auf dem Film liecht unschart sein. Fo-kussierung auf dem Einstellscheiben-Umfeld.
= Geigt Abtrag zusätzlich erforderlicher Belichtungskorrektur (Nur mittenbetonte Belichtungsmessung).
( ) Bei F6-kameras korrigieren Sie durch Wahl von "Andere" in der Individualfunktion "b6: Einstellscheibe" und Einstellen des LW-Werts im Bereich zwischen –2,0 und +2,0 in 0,5-LW-Schritten. Bei Gebrauch von anderen Scheiben als B oder E, ist "Andere" auch dann zu wählen, wenn der erforderliche Korrekturwert "0" beträgt (keine korrektur nötig). Zur Einstellung des Korrekturwerts am F5 Kamerageháuse dient die Individualfunktion Nr. 18. Mit den F4-Serien-Geräten durch den Belichtung-kompensationsanzeiger für Visiermattscheiben kompensieren.
Näheres hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Kameragehäuses.
Ein Leerfeld bedeutet unbrauchbar.
Da die Einstellscheibe Typ M für Makrofotografie bei einem Abbildungsverhätnis von 1:1 sowie für Mikrofotografie verwendet wird, unterscheidet sich ihre Anwendung von den anderen Einstellscheiben.
Bei Verwendung der Scheiben B2/B3, E2/E3 bzw. K2/K3 in anderen als den obengenannten Kameras gelten die Spalten für die Scheiben B, E und K.

Objektivpflege

• Reinigen Sie die Linsenoberfläche zunächst mit einem Blasepinsel. Benutzen Sie zur weitergehenden Reinigung ein mit reinem Alkohol befeuchtetes weiches und sauberes Baumwolltuch bzw. Linsenreinigungspapier. Wischen Sie debei in einer größer werdenden Kreisbewegung von innen nach außen,
• Zum Reinigen des Objektivs unter keinen Umständen Verdünner oder Benzin werwenden.
• Die Frontlinse des Objektivs sollte grundsätzlich durch ein Filter NC vor Staub und Beschädigung geschützt werden. Auch die Gegenlichtblende bewährt sich als Frontlinsenschutz.
• Bei Nichtbenutzung sollte der vordere Objektivdeckel grundsätzlich aufgesetzt bleiben.
• Wird das Objektiv ohne Kameragehäuse aufbewahrt, sollten vorderer und hinterer Objektivdeckel aufgesetzt sein.
• Wenn Sie das Objektiv längere Zeit unbenutzt lassen, bewahren Sir as an einem kühlen, trockenen Ort auf, um Rost und Schimmelbefall zu vermeiden. Schützen Sie das Objektiv vor direkter Sonneneinstrahlung und vermeiden Sie die Nähe von Naphtalin und Kampfer.
• Bestimmte Bauteile des Objektivs sind aus verstärktem Kunststoffen gefertigt. Um Schäden zu vermeiden, darf das Objektiv miemals Plätzen mit extrem hoher Wärme ausgesetzt werden.

Sonderzubehör
Einschraubfilter 62mmø, Fester Objektivbeutel CL-0815

Technische Daten

Brennweite: 85mm
GröBte Blende:1:1,8
Optik: 6 Elemente in 6 Gruppen
Bildwinkel: 28°30′
Entfernungsskala: In Meter und Fuß von 0,85 m (3 ft.) bis unendlich (∞)
Entfernungsdaten: Werdem an Kameras übertragen
Blendenskala: Blende 1,8 bis 16 auf der Standardskala und auf der Skala für direkte Blendenablesung
Verriegelung für keinste Blende: Vorgeseheh
Blendentyp: Vollautomatisch
Belichtungsmessung: Offenblendenmessung bei Kameras mit AI-Blendenkupplung oder CPU-interface-System; Arbeits-blendenmessung bei anderen Kameras
Objektivfassung: Nikon-Bajonettanschluß
Frontgewinde: 62 mm (P=0,75 nn)
Abmessungen:ca. 71.5 mm Durchm. x 58.5 mm Länge bis Flansch; Gesamtlänge ca. 69 mm
Gewicht: ca 380 g

Français

Nikon vous remercie d'avoir porté votre choix sur son AF Nikkor 85 mm f/1,8 D, dont les caractéristiques sont les suivantes:
• Objectif conpact et léger
• Distance de mise au point minimale de 0,85 m (3 pied)
• Les informations de distance utilisées pour la mesure matricielle 3D ou le dosage auto/flash ambiance multi-capteur sont instantanément transmises de l'objectif au boîtier.
Lisez attentivement les paragraphes suivants avant d'utiliser votre nouvel objectif, les quelques minutes ainsi passées vous permettront de tirer le meilleur de votre objectif tout de suite et pour des années.

Important!

• Veiller à ne pas salir ou endommager les contacts CPU.
• Ne pas fixer les accessoires suivants à un objectif, car ils peuvent endommager les contacts CPU de l'objectif:
Bague d'auto-rallonge PK-1, Bague d'auto-rallonge PK-11, Bague K1, Auto Bague BR-4, (Utiliser la PK-11A à la place de PK-11.)
• Les autres accessoires peuvent ne pas convenir à certains boîtiers. Pour les détails,lire attentivement le manuel d'utilisation de l'appareil.
• Cet objectif ne peut pas s'employer à l'intention du viseur AF de DX-1 fixé à l'appareil F3AF Nikon.

Verrou de l'ouverture minimale (Illust. A)

Pour une prise de vues automatique programmée ou priorité obturation, utiliser le levier de verrou de l'ouverture minimale pour verrouiller l'ouverture minimale (f/16).
1. Régler l'objectif sur son ouverture minimale (f/16).
2. Glisser le levier de verrou vers la direction de la bague des ouvertures de sorte que le point blanc sur le levier fasse face au point orange.
Pour relâcher le verrou, glisser le levier dans le sens inverse.

Verres de visée recommandés

Différents verres de visée interchangeables peuvent être montés sur les appareils photo Nikon. Ils sont utilisables avec tous les types d'objectifs et dans toutes les situations de prise de vue. Les verres de visée recommandés pour chaque objectif sont répertoriés dans le tableau.

Boîtier ＼ Verre	EC-B/ EC-E	A/L	B	C	D	E	G1	G2	G3	G4	H1	H2	H3	H4	J	K/P	M	R	T	U	F
F6			◎	○		○		◎							◎						
F5+DP-30		◎	◎	○		○		◎							◎						
F5+DA-30		◎	◎ (+0.5)	○ (+0.5)		○ (+0.5)		◎ (+0.5)							◎ (+0.5)						
F4+DP-20/DA-20				○		○		○							◎	○					
F3			◎	○		○		○				◎	○		◎	○		△	◎	◎	

◎ = Mise au point excellente
○ = Mise au point passable
Léger vignettage ou effets de moire sur l'image du verre, mais le film ne présente aucune trace de ces phénomènes.
△ = Mise au point passable
L'image de la zone circulaire centrale paraît légèrement brouillée. Mise au point autour de la zone tressée.
( ) = Indique la compensation de l'exposition additionnelle requise (Mesure pondérée centrale uniquement).
Pour les appareils F6, corrigez en sélectionnant "Activ.: autre" dans le réglage personnalisé "b6: Plage visée" et en réglant le niveau IL de –2,0 à +2,0 par pas de 0,5 IL. Lorsque vous utilisez des verres autres que ceux de type B ou E, il faut sélectionner "Activ.: autre" même lorsque la valeur de correction est de "0" (pas de correction nécessaire). Pour les appareils F5, compenser en utilisant le réglage personnalisé n° 18 sur l'appareil. Pour les appareils de la série F4, compenser en utilisant le cadran de compensation de l'exposition prévu pour les filtres de mise au point.
Voyez le manuel d'instructions de l'appareil photo pour plus de détails.
Les cases vides désignent des verres inutilisables.
Comme le verre de type M est utilisé pour la macro photographie à un rapport d'agrandissement de 1:1 aussi bien que pour la photomicrographie, son utilisation est différente de celle des autres verres.
Lors de l'utilisation de verres B2/B3, E2/E3 ou K2/K3 dans des appareils autres que ceux indiqués cidessus, se reporter aux colonnes sur verres B, E, et K.

Soins à apporter à votre ovjectif

• Nettoyez la surface de l'objectif avec un pinceau souffante. Pour enlever la saleté et les taches, utilisez un chiffon doux en coton ou une étoffe de nettoyage pour objectif légèrment imprégné d'alcool éthylique ou de liquide de nettoyage pour objectif. Essuyez avec des mouvements circulaires du centre vers l'extérieur, en prenant soin de ne pas laisser de traces et de ne pas toucher les autres parties de l'objectif.
• Ne jamais utiliser de diluants ou de benzine pour nettoyer l'objectif.
• Laisser un filtre NC monté en permanence constitue une bonne protection de la lentille avant contre la poussière et les chocs. Le bouchon avant est également une protection efficace de la lentille avant.
• Bouchez l'avent de votre objectif lorsque vous ne vous servez pas de votre appareil.
• Lorsque votre objectif n'est pas monté, mettez-lui ses bouchons avant et arrière.
• Si vous n'utilisez pas l'objectif pendant une longue période de temos, protégez-le contre la rouille et l'humidité en le rangeant dans un endroit sec et frais. Ne le rangez également pas en plein soleil et éloignez-le de la naphtaline ou du camphre.
• Certaines pièces de l'objectif sont en plastique renforcé; pour éviter toute détérioration, ne pas renger l'objectif dans un endroit excessivement chaud.

Accessoires optionnels
Filtres vissants 62mm Pouchette souple CL-0815

Caractéristiques

Longueur focale:85mm
Ouverture maximum:f/1.8
Construction optique:6 élements en 6 grpupes
Champ angulaire:28°30′
Echelle des distances: Graduée en mètues et en pieds depuis0.85m(3ft.) à l'infini (∞)
Données relativesà la distance: Figurent pour les appareils
Echelle des ouvertures:f/1,8 à f/16 sur les deux normes et les échelles de lecture directe d'ouverture
Verrou de l'ouverture minimale: Pourvu
Diaphragme: Entièrement automatique
Mesure de l'exposition: Par la méthode à pleine ouverture avec les appareils AI ou les appareils à système interface CPU; par la méthode à ouverture réelle avec les autres appareils
Monture: Monture à baïonnette Nikon
Taille des accessoires:62 mm (P= 0,75 mm)
Dimensions: Env. 71.5 mm diam. x 58,5 mm rallonge de la bride de montage d'objectif de l'appareil; longueur hort-tout est env. 69 mm
Poids: Env. 380 g

Español

Muchas gracias por utilizar los productos Nikon.
Algunas características de los objetivos AF Nikkor 85 mm f/1,8 D son:

- Objetivo compacto y ligero
- Distancia de enfpque minima de 0,85 m (3 pies)
- La información de distancia utilizada para la medición matricial 3D o para el flash de relleno equilibrado multisensor 3D se transmitirá instantáneamente del objetivo a la cámara.

Antes de utilizar su nuevo objetivo, lea cuidadosamente les siguientes instrucciones, con el fin de obtener el mayor rendimiento de su nuevo objetivo ahora y durante muchos años más.

¡Importante!

- Tenga cuidado para no ensuciar ni dañar los contactos del CPU.
- No monte los siguientes accesorios en el objetivo, pues se pueden dañar los contactos CPU del mismo:
  Anillo Automático de Extensión PK-1, Anillo Automático de Extensión PK-11, Anillo K1 o Anillo Automático BR-4.
  (Utilice el PK-11A, en lugar del PK-11.)
- Otros accesorios pueden resultar inadecuados para ciertos tipos de cuerpo de cámara. Para más detalles, lea cuidadosamente el manual de instrucciones de la cámara.
- Este objetivo no poede ser utilizado con el Visor AF DX-1 anexo a la cámara F3AF de Nikon.

Bloqueo de abertura mínima (Ilust. A)

Para operación automática programada o con prioridad al obturador, utilice la palanca de bloqueo de abertura minima para bloquear la abertura del pbjetivo en f/16.
1.Coloque el objetivo a su abertura mínima (f/16).
2.Deslice la palanca de bloqueo en la dirección del anillo de abertura de tal manera que el punto blanco de la palanca se alinee con el punto anaranjado.
Para liberar el bloqueo, deslice la palanca en la dirección inversa.

Pantallas de enfoque recomendadas

Existen varias pantallas de enfoque inter-cambiables para las cámaras Nikon aptes para todo tipo de objetivo o situación fotográfica. Las pantallas recomiendadas para ser utilizadas con este objetivo aparecen en la lista.

Cámara \ Pantalla	EC-B/EC-E	A/L	B	C	D	E	G1	G2	G3	G4	H1	H2	H3	H4	J	K/P	M	R	T	U	F
F6		◎	◎			◎									◎						
F5+DP-30	◎	◎	◎			◎		◎							◎						
F5+DA-30	◎	◎ (+0.5)	◎ (+0.5)			◎ (+0.5)		◎ (+1.0)							◎ (+0.5)						
F4+DP-20/DA-20			◎			◎		◎							◎	◎					
F3		◎	◎			◎		◎				◎	○		◎	◎		△	◎	◎	

◎= Enfoque excelente
○= Enfoque aceptable
Ligero viñeteo o fenómeno de moiré afecta la imagen de la pantalla, pero la imagen de la película no es afectada por esto.
△= Enfoque aceptable
La imagen en foco en el área circular central puede resultar ligeramente fuera de foco en la película. Enfoque en el área mate circundante.
( )= Indica la cantidad de compensación adicional necesaria (Solamente medición ponderada central).
Para cámaras F6, compense seleccionando "Otra pantalla" en el ajuste personal del usuario "b6: Compens pantalla" y ajustando el nivel EV a –2,0 a +2,0 en pasos de 0,5 EV. Cuando se utilice una pantalla que no sea de tipo B o E, debe seleccionarse "Otra pantalla" incluso cuando el valor de compensación requerido sea "0" (no se requiere compensación). Para la cámara F5 compense usando el ajuste personal del usuario No. 18 en el cuerpo de la cámara. Para las cámaras de la serie F4, compense usando el dial de compensación de exposición para las pantallas de entoque.
Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de la cámara.
Los espacios en blanco corresponden a los casos inaplicables.
Como la pantalla del tipo M se usa para la macrofotografía con una relación de aumento de 1:1 y para la microfotografía, su aplicación difiere de las demás pantallas.
Cuando se utilicen las pantallas de enfoque B2/B3, E2/E3 y K2/K3 en cámaras distintas de las relacionadas arriba, ver las columnas correspondientes a las pantallas B, E y K.

Cuidado del objetivo

- Limpie la superficie del objetivo con un cepillo en pomo. Para eliminar la suciedad y las manchas, utilice un paño de algodón suave y limpio o un papel para cristales empapado en etanol (alcohol) o limpiador de cristales. Limpie con un movimiento circular del centro al borde exterior, cuidando de no dejar marcas y de no tocar las otras partes del objetivo.
- Para limpoar el objetivo, no utilice nunca ni solvente ni bencina.
- Para proteger la superficie del objetivo de polvo o perjuicio alguno se recomienda el uso de un filtro NC en todo momento. El oarasik también ayuda a proteger el objetivo.
- Dejar la tapa puesta siempre que no se use el objetivo.
- Si usted no va a usar el objetivo por un período de tiempo prolongado, protéjalo contra la oxidación y el moho almacenándolo en un lugar fresco y seco. Además, no lo almacene a la luz solar directa, y manténgalo alejado de la naftalina o alcanfor.
- Asegúrese de no mojar el objetivo ni dejarlo caer en agua. El agua puede causar mal funcionamiento del objetivo.
- Se utiliza plástico reforzado en algunas partes de la unidad de objetivo; para evitar daño, tenga cuidado adicional para nunca dejar el objetivo en un lugar excesibemente caliente.

Accessorios Opcionales
Filtros con rosca de 62mm　Bolsa flexible CL-0815

Especificaciones

Longitud focal: 85 mm
Abertura máxima: f/1,8
Construcción del objetivo: 6 elementos en 6 grupos
Angulo fotográfico: 28°30'
Escala de distancias: Graduada en metros y pies, desde 0,85 m (3 ft.) hasta infinito(∞)
Datos de distancias: Salida en las cámeras
Escala de aberturas: f/1,8 ~ f/16 tanto que en la escala normal y la de lectura directa de la abertura
Bloqueo de abertura mínima: Se suministra
Diafragma: Totalmente automático
Medición de la exposición: Por medio del método de plana abertura en cámaras AI o oámaras con sistema de interfaz de CPU; por medio del método de diafragmado en otras cámeras
Montura: A bayoneta Nikon
Medida de enlazamiento: 62 mm (P = 0,75 mm)
Dimensiones: Aprox. 71,5 mm x diám. 58,5 mm desde la pesta-ña de montaje; aprox. 69 mm largo(total)
Paso: Aprox. 380 g

Italiano

Grazie per aver acquistato un prodotto Nikon.
Le funzioni dell' obiettivo AF Nikkor 85 mm f/1,8 D sono le seguenti:

- Obiettivo compatto e leggero
- Distanza di messa a fuoco minima di 0,85 m
- Le informazioni sulla distanza usate per la misurazione Matrix 3D o per l'esposizione Fill-Flash con bilanciamento a sensore multiplo 3D saranno trasmesse istantaneamente dall'obiettivo al corpo della fotocamere.

Prima di utilizzare il nuovo obiettivo, leggete attentamente le seguenti istruzioni per ottenere i migliori risultati per molti anni a venire.

Importante:

- Non sporcare o non dannegiare i contatti CPU.
- Per evitare di danneggiare i contatti CPU, evitare di attaccare i seguenti accessori all'obiettivo:
  Anello di auto estensione PK-1, Anello di auto estensione PK-11, Anello K1, Anello auto BR-4.
  (Usare il PK-11A invece del PK-11.)
- Gli altri accessori possono non essere adatto all' usp con alcuni apparecchi. Per i particolari, leggere attentamente il manuale di istruzioni dell'apparecchio.
- Questo objettivo non può essere utilizzato se all' apparecchio Nikon F3AF è già stato inserito il Visore AF DX-1.

Blocco apertura minima (Fig. A)

Per fotografie automatiche o con priecedenza data all otturatore, usare la leva del blocco di apertura minima per bloccare la apertura dell'obiettivo a f/16.
1.Posizionare le lente alla sua apertura minima (f/16).
2.Spostare la leva di bloccaggio nella direzione dell' anello di apertura per allineare il punto bianco della leva con il punto colore arancione.
Per disimpegnare il sistema di bloccaggio, spostare la leva nella direzione opposta.

Schermi di messa a fuoco racoomandati

Vari schermi di messa a fuoco sono a disposizione per le fotocamere Nikon per far fronte ad ogni situazione di presa. Si danno in lista quelli raccomandati per il Vostro obiettivo.

fotocamere \ Schermo	EC-B/EC-E	A/L	B	C	D	E	G1	G2	G3	G4	H1	H2	H3	H4	J	K/P	M	R	T	U	F
F6		◎	◎			◎									◎						
F5+DP-30	◎	◎	◎			◎		◎							◎						
F5+DA-30	◎	◎ (+0.5)	◎ (+0.5)			◎ (+0.5)		◎ (+1.0)							◎ (+0.5)						
F4+DP-20/DA-20			◎			◎		◎							◎	◎					
F3		◎	◎			◎		◎				◎	○		◎	◎		△	◎	◎	

◎= Messa a fuoco eccellente
○= Messa a fuoco accettabile
L'immagine sullo schermo presenta una leggera riduzione di luminositá o fenomeno del moiré, ma questo non lascia tracce sull'immagine della pellicola.
△= Messa a fuoco accettabile
L'immagine messa a fuoco mella zona circolare centrale può risultare leggermente fuori fuoco sulla pellicola. Mettere a fuoco l'area opaca circostante.
( )= Indica il valore della compensazione di esposizione aggiuntiva richiesto (Solamente misurazione a preferenza centrale). Con le fotocamere F6, compensare selezionando "Otra pantalla" nell'impostazione personalozzata "b6: Compens pantalla", quindi impostando il livello EV tra –2.0 e +2.0 ad intervalli di 0,5 EV. Quando si utilizzano schermate diverse da B o E, è nesessario selezionare "Otra pantalla" anche quando il valore di compensazione richiesto è pari a "0" (nessuna compensazione necesaria).
Per la fotocamere F5, compensare utilizzando l'impostazione personalizzata 18 sul corpo della fotocamere. Per gli apparecchi della serie F4, compensare utilizzando il quadrante di compensazione dell'esposizione previsto per i filtri di messa a fuoco.
Per ulteriori dettagli, fare riferimento al manuale d'istruzioni della fotocamere.
Il quadrato vuoto significa che non è applicabile.
Poiché lo schermo del topo M puó essere utilizzato per entrambe macro-fotografia con rapporto di ingrandimento 1:1 e fotomicrografia, esso predenta differenti applicazioni rispetto agli altri schermi.
Impiegando gli schermi B2/B3, E2/E3 ed K2/K3 con fotocamere diverse da quelle elencate sopra, fate riferimento alle rispettive colonne delle versioni B, E e K.

Cura degli obiettivi

- Pulire la superficie della lente con uno spazzolino a soffietto. Per rimuovere sporco e macchie, usare un panno di cotone morbido o un panno per lenti imbevuto di etanolo (alcol) o di un pulitore per lenti. Passare il panno con un movimento circolare del centro verso il bordo esterno, facendo attenzione a non lasciare tracce e a non toccare le altre parti dell'obiettivo.
- Non usare diluenti o benzina per pulire le lenti.
- Per proteggere la superficie di vetro dell'obiettivo contro polvere o danni, è consigliato l'uso di un filtro NC per qualsiasi circonstanza. Il paraluce dell'obiettivo serve anch'esso a proteggere l'obiettivo.
- Mantenere il tappo fissato sull' obiettivo quando quest' ultimo non viene usato.
- Applicare entrambi i tappi quando l'obiettivo viene conservato separatamente.
- Quando non si usa la lente per lungo tempo, è necessario proteggerla dalla ruggine e dalla muffa, conservandola in un luogo fresco ed asciutto. Non lasciarla inoltre sotto la luce solare diretta e tenerla lontana da naftalina o canfora.
- La plastica rinforzata viene utilizzata per alcuni pezzi dell' obiettivo. Per evitare ogni danno, non si dave lasciare l' obiettivo in un posto dove la temperatura ambiente è eccessivamente elevata.

Accessori Opzionali
Filtn a vite da 62mm,　Portaobiettivo morbido CL-0815

Caratteristiche techiche

Lunghessa focale: 85 mm
Apertura massima: f/1,8
Costruzione obiettivo: 6 elementos en 6 grupos
Angolo di campo: 28°30'
Scala distanze: Graduada en metros y pies, desde 0,85 m (3 ft.) hasta infinito(∞)
Dati distanze: Uscita in fotocamere
Scala aperture: f/1,8 a f/16 sia sulla scala normale che sulla scala di lettura diretta delle apertura
Blocco apertura minima: Inseribile
Diaframma: Completamente automatico
Misurazione dell' esposizione: Con metodo ad apertura massima per le fotocamere AI o fotocamere con sistema di interfaccia CPU; tramite il sistema Stop-Down con le altre fotocamere
Innesto: Nikon a baionetta
Dimensioni attacco: 62 mm (P = 0,75 mm)
Dimensioni: ca. 71,5 mm diam. x 58,5 mm estensione della flangia; lunghezza totale ca. 69 mm
Peso: ca. 380 gr.

繁體

感謝你對於尼康公司產品的惠顧。
AF Nikkor 85mm f/1.8 D型鏡頭具有如下特點：

- 輕巧型鏡頭
- 最近聚焦距離為0.85m〔3英尺〕
- 用於3D矩陣測光或3D多傳感器平衡式補光閃光燈的距離信息可以即時地從鏡頭傳到機身。

在開始使用你的新鏡頭之前，請仔細閱讀下面的內容，它使你在現在及未來的幾年里能夠最大限度地利用該鏡頭。

使用須知

- 小心不要弄髒或損壞CPU觸點。
- 不要將下列配件直接安裝于鏡頭上，它們或會損壞CPU觸點：
  PK-1, PK-11型自動延伸環, K1型接環, BR-4型自動接環。
  （需要時，可使用PK-11A代替PK-11）
- 其它附件不一定適合於某些照相機機身。有關具體細節請仔細閱讀照相機使用說明書。
- 本鏡頭不能配用DX-1型AF取景器（相對於尼康F3AF相機）。

最小光圈鎖定（圖A）

在程序自動或快門優先自動曝光攝影時，使用最小光圈鎖定鈕將光圈設定在f/16。
1. 轉動光圈環，將光圈刻度上的f/16對準光圈標志。
2: 將鎖定鈕推向光圈環，使鈕上的白點對準橙點。
向相反方向撥動鎖定鈕，即可解除鎖定。

推薦的對焦屏

尼康相機可選用各種可互換的對焦屏以適應不同型號的鏡頭或不同的拍攝條件。下表列出能與相機及鏡頭配用的對焦屏型號。

相機 \ 對焦屏	EC-B/EC-E	A/L	B	C	D	E	G1	G2	G3	G4	H1	H2	H3	H4	J	K	P	M	R	T	U	F
F6		◎	◎			◎									◎							
F5+DP-30	◎	◎	◎			◎		◎							◎							
F5+DA-30	◎	◎ (+0.5)	◎ (+0.5)			◎ (+0.5)		◎ (+1.0)							◎ (+0.5)							
F4+DP-20			◎			◎		◎							◎	◎	◎					
F4+DA-20			◎			◎		◎							◎	◎	◎					
F3		◎	◎			◎		◎				◎	○		◎	◎	◎		△	◎	◎	

◎：最佳對焦
○：可接受的對焦
取景屏上的景像呈現輕微虛化或莫爾條紋，但不影響膠片上的影像。
△：可接受的對焦
在中央圓圈內聚焦的景像在膠片上有輕微失焦。可通過磨沙玻璃屏對焦加以解決。
( )：顯示光圈補償值（僅在偏重中央測光時）。
F6相機通過選擇自選設定"b6：屏幕補償"中的"其他屏幕"作補償，並且將曝光補償標準設定在+/-2.0EV，1/2EV級。當使用了B型和E型之外的屏幕，"其他屏幕"務必要選中，即使必需的補償為0（沒有補償需要）。F5相機請用機身上的"自選設定#18"作補償。F4系列相機請用聚焦屏的"曝光補償刻度"作補償。
詳情請參閱相機機身說明書。
空格表示不能配用。
因為M型對焦屏能用於倍率為1:1的近攝和顯微攝影，它的用途不同於其它對焦屏。
使用B2/B3、E2/E3和K2/K3聚焦屏時，請參照B、E和K的聚焦屏一欄。

使用鏡頭注意事項

- 使用氣刷清潔鏡頭表面。用柔軟的干淨棉布或鏡頭紙蘸酒精或鏡頭清潔劑除去灰塵和污漬。應從鏡頭中心旋轉地向外擦拭，注意不要留下痕跡或碰到鏡頭的其它部分。
- 不能使用溶劑或易揮發的化學試劑清潔鏡頭。
- 為了防止鏡頭表面積塵或損傷，建議在鏡頭上長期裝配NC濾光鏡。遮光罩也助于保護鏡頭。
- 鏡頭不使用時應蓋上鏡頭蓋。
- 鏡頭單獨存放時應蓋上鏡頭前蓋和後蓋。
- 長期不用的鏡頭保存在低溫和干燥的地方以防止鏽蝕和長霉。不要存放在陽光直射的地方或有萘和樟腦的環境下。
- 小心不要將鏡頭弄濕或掉入水中，這將引起鏡頭故障。
- 防止損壞鏡頭外表面的強化塑料。應特別小心避免將鏡頭置于過熱的地方。

可選附件
62mm螺旋式濾光鏡，　CL-0815 鏡頭軟袋，

規格

焦距： 85mm
最大光圈： f/1.8
結構： 6片6組
圖像角度： 28°30'
距離刻度： 0.85米（3英尺）至無限遠，分級刻度
距離信息： 輸入機身
光圈刻度： f/1.8至f/16，標準刻度和直接讀取刻度
最小光圈鎖： 有
光闌： 全自動
測光： 對AI相機或帶CPU接口的相機，使用全閃光圈法測光；對其它相機，使用光圈收縮法測光
鏡頭接環： 尼康型卡口
濾光鏡尺寸： 62x0.75(mm)
外形尺寸： 約71.5mm(直徑) x58.5mm，(長，至鏡頭法藍端面)，總長約69mm
重量： 約380克

相机及相关产品中有毒有害物质或元素的名称、含量及环保使用期限说明

环保使用期限	部件名称	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
10	1 相机外壳和镜筒（金属制）	×	○	○	○	○	○
	相机外壳和镜筒（塑料制）	○	○	○	○	○	○
	2 机械元件	×	○	○	○	○	○
	3 光学镜头、棱镜、滤镜玻璃	○	○	○	○	○	○
	4 电子表面装配元件（包括电子元件）	×	○	○	○	○	○
	5 机械元件，包括螺钉、包括螺母和垫圈等	○	○	○	○	○	○

注：
有毒有害物质或元素标识说明
○ 表示该有毒有害物质或元素在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。
× 表示该有毒有害物质或元素至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。但是，以现有的技术条件要使相机相关产品完全不含有上述有毒有害物质极为困难并且上述产品都包含在《关于电气电子设备中特定有害物质使用限制指令2002/95/EC》的豁免范围之内。

环保使用期限
此标志的数字是基于中华人民共和国电子信息产品污染控制管理办法及相关标准，表示该产品的环保使用期限的年数。
请遵守产品的安全及使用注意事项，并在产品使用后根据各地的法律、规定以适当的方法回收再利用或废弃处理本产品。

简体

感谢你对于尼康公司产品的惠顾。
AF Nikkor 85mm f/1.8 D型镜头具有如下特点：

- 轻巧型镜头
- 最近聚焦距离为0.85m〔3英尺〕
- 用于3D矩阵测光或3D多传感器平衡式补光闪光灯的距离信息可以即时地从镜头传到机身。

在开始使用你的新镜头之前，请仔细阅读下面的内容，它使你在现在及未来的几年里能够最大限度地利用该镜头。

使用须知

- 小心不要弄脏或损坏CPU触点。
- 不要将下列配件直接安装于镜头上，它们或会损坏CPU触点：
  PK-1, PK-11型自动延伸环, K1型接环, BR-4型自动接环。
  （需要时，可使用PK-11A代替PK-11）
- 其它附件不一定适合于某些照相机机身。有关具体细节请仔细阅读照相机使用说明书。
- 本镜头不能配用DX-1型AF取景器（相对于尼康F3AF相机）。

最小光圈锁定（图A）

在程序自动或快门优先自动曝光摄影时，使用最小光圈锁定钮将光圈设定在f/16。
1. 转动光圈环，将光圈刻度上的f/16对准光圈标志。
2. 将锁定钮推向光圈环，使钮上的白点对准橙点。
向相反方向拨动锁定钮，即可解除锁定。

推荐的对焦屏

尼康相机可选用各种可互换的对焦屏以适应不同型号的镜头或不同的拍摄条件。下表列出能与相机及镜头配用的对焦屏型号。

相机 \ 对焦屏	EC-B/EC-E	A/L	B	C	D	E	G1	G2	G3	G4	H1	H2	H3	H4	J	K	P	M	R	T	U	F
F6		◎	◎			◎									◎							
F5+DP-30	◎	◎	◎			◎		◎							◎							
F5+DA-30	◎	◎ (+0.5)	◎ (+0.5)			◎ (+0.5)		◎ (+1.0)							◎ (+0.5)							
F4+DP-20			◎			◎		◎							◎	◎	◎					
F4+DA-20			◎			◎		◎							◎	◎	◎					
F3		◎	◎			◎		◎				◎	○		◎	◎	◎		△	◎	◎	

◎：最佳对焦
○：可接受的对焦
取景屏上的景像呈现轻微虚化或莫尔条纹，但不影响胶片上的影像。
△：可接受的对焦
在中央圆圈内聚焦的景像在胶片上有轻微失焦。可通过磨沙玻璃屏对焦加以解决。
( )：显示光圈补偿值（仅在偏重中央测光时）。
F6相机通过选择自选设定"b6：屏幕补偿"中的"其他屏幕"作补偿，并且将曝光补偿标准设定在+/-2.0 EV，1/2 EV级。当使用了B型和E型之外的屏幕，"其他屏幕"务必要选中，即使必需的补偿为0（没有补偿需要）。F5相机请用机身上的"自选设定#18"作补偿。F4系列相机请用聚焦屏的"曝光补偿刻度"作补偿。
详情请参阅相机机身说明书。
空格表示不能配用。
因为M型对焦屏能用于倍率为1:1的近摄和显微摄影，它的用途不同于其它对焦屏。
使用B2/B3、E2/E3和K2/K3聚焦屏时，请参照B、E和K的聚焦屏一栏。

使用镜头注意事项

- 使用气刷清洁镜头表面。用柔软的干净棉布或镜头纸蘸酒精或镜头清洁剂除去灰尘和污渎。应从镜头中心旋转地向外擦拭，注意不要留下痕迹或碰到镜头的其它部分。
- 不能使用溶剂或易挥发的化学试剂清洁镜头。
- 为了防止镜头表面积尘或损伤，建议在镜头上长期装配NC泸光镜。遮光罩也助于保护镜头。
- 镜头不使用时应盖上镜头盖。
- 镜头单独存放时应盖上镜头前盖和后盖。
- 长期不用的镜头保存在低温和干燥的地方以防止锈蚀和长霉。不要存放在阳光直射的地方或有萘和樟脑的环境下。
- 小心不要将镜头弄湿或掉入水中，这将引起镜头故障。
- 防止损坏镜头外表面的强化塑料。应特别小心避免将镜头置于过热的地方。

可选附件
62mm螺旋式滤光镜，　CL-0815镜头软袋，

规格

焦距：85mm
最大光圈：f/1.8
结构：6片6组
图像角度：28°30'
距离刻度：0.85米（3英尺）至无限远，分级刻度
距离信息：输入机身
光圈刻度：f/1.8至f/16，标准刻度和直接读取刻度
最小光圈锁：有
光阑：全自动
测光：对AI相机或带CPU接口的相机，使用全闪光圈法测光；对其它相机，使用光圈收缩法测光
镜头接环：尼康型卡口
滤光镜尺寸：62x0.75(mm)
外形尺寸：约71.5mm(直径) x58.5mm，(长，至镜头法蓝端面)，总长约69mm
重量：约380克

Depth of Field

(ft)

Focused distance	Depth of field f/1.8	f/2	f/2.8	f/4	f/5.6	f/8	f/11	f/16	Reproduction ratio
3	2' 11 13/16"— 3' 1/8"	2' 11 3/4"— 3' 3/16"	2' 11 11/16"— 3' 1/4"	2' 11 9/16"— 3' 3/8"	2' 11 7/16"— 3' 1/2"	2' 11 1/14"— 3' 3/4"	2' 10 15/16"— 3' 1 1/16"	2' 10 1/2"— 3' 1 9/16"	1/10.0
4	3' 11 5/8"— 4' 5/16"	3' 11 9/16"— 4' 3/8"	3' 11 7/16"— 4' 1/2"	3' 11 3/16"— 4' 3/4"	3' 10 15/16"— 4' 1 1/16"	3' 10 1/2"— 4' 1 9/16"	3' 9 15/16"— 4' 2 3/16"	3' 9 1/8"— 4' 3 1/4"	1/13.6
6	5' 11 1/8"— 6' 7/8"	5' 11" — 6' 15/16"	5' 10 5/8" — 6' 1 3/8"	5' 10 1/16" — 6' 1 15/16"	5' 9 3/8" — 6' 2 13/16"	5' 8 5/16" — 6' 4 1/16"	5' 7 1/16" — 6' 5 3/4"	5' 5 1/16" — 6' 8 3/4"	1/20.9
8	7' 10 3/8"— 8' 1 5/8"	7' 10 3/16"— 8' 1 13/16"	7' 9 1/2"— 8' 2 9/16"	7' 8 7/16"— 8' 3 3/4"	7' 7 1/8"— 8' 5 3/8"	7' 5 1/4"— 8' 7 7/8"	7' 2 15/16"— 8' 11 1/4"	6' 11 7/16"— 9' 5 5/16"	1/28.2
12	11' 8"— 12' 4"	11' 7"— 12' 4"	11' 6"— 12' 6"	11' 3"— 12' 9"	11' — 13' 1"	10' 8"— 13' 7"	10' 3"— 14' 4"	9' 8"— 15' 10"	1/42.6
20	19' 1"— 20' 11"	19' — 20' 1"	18' 7"— 21' 7"	18' 1"— 22' 4"	17' 5"— 23' 5"	16' 6"— 25' 4"	15' 6"— 28' 2"	14' 1"— 34' 9"	1/71.4
∞	393'—∞	354'—∞	253'—∞	177'—∞	126'—∞	88'—∞	64'—∞	44'—∞	1/∞

被写界深度表/Depth of Field/Schärfentiefen-Tabelle
Profondeur de champ/Profundidad de campo/Profondità di campo
景深表／景深表

(m)

撮影距離 Focused distance Eingestellte Entfernung Distance de mise au point Distancia de enfoque Distanza messa a fuoco 攝影距離／摄影距离	被写界深度/Depth of field/Schärfentiefe Profondeur de chanp/Profundidad de campo/Profondità di campo 景深／景深 f/1.8	f/2	f/2.8	f/4	f/5.6	f/8	f/11	f/16	撮影倍率 Reproduction ratio Abbildungsmaßstab Rapport de reproduction Relación de reproducción Rapporto di riproduzione 攝影倍率／摄影倍率
0.85	0.846 — 0.854	0.846 — 0.854	0.844 — 0.856	0.842 — 0.858	0.839 — 0.862	0.834 — 0.867	0.828 — 0.873	0.819 — 0.884	1/9.17
1.0	0.995 — 1.01	0.994 — 1.01	0.992 — 1.01	0.988 — 1.01	0.983 — 1.02	0.976 — 1.02	0.968 — 1.03	0.954 — 1.05	1/11.0
1.2	1.19 — 1.21	1.19 — 1.21	1.19 — 1.21	1.18 — 1.22	1.17 — 1.23	1.16 — 1.24	1.15 — 1.25	1.13 — 1.28	1/13.4
1.5	1.49 — 1.51	1.48 — 1.52	1.48 — 1.52	1.47 — 1.53	1.46 — 1.55	1.44 — 1.57	1.42 — 1.59	1.38 — 1.64	1/17.0
2.5	2.46 — 2.54	2.45 — 2.55	2.43 — 2.57	2.41 — 2.60	2.37 — 2.65	2.32 — 2.71	2.25 — 2.80	2.16 — 2.97	1/28.9
4	3.88 — 4.12	3.87 — 4.14	3.82 — 4.20	3.75 — 4.29	3.66 — 4.41	3.53 — 4.62	3.38 — 4.90	3.16 — 5.47	1/46.6
8	7.52 — 8.54	7.48 — 8.61	7.28 — 8.87	7.02 — 9.31	6.69 — 9.97	6.25 — 11.15	5.78 — 13.09	5.14 — 18.49	1/93.9
∞	120.02 — ∞	108.03 — ∞	77.20 — ∞	54.08 — ∞	38.67 — ∞	27.11 — ∞	19.75 — ∞	13.52 — ∞	1/∞

Photographic Range with Close-up Attachment

(in)

Close-up attachment	Lens in normal position: Reproduction ratio	Subject field	Focused distance	Lens in reverse position: Reproduction ratio	Subject field	Focused distance
** PK-series Ring	1/10.6 – 1/1.3	10.0 x 15.0 – 1.3 x 1.9	40.9 – 11.8	–	–	–
PN-Ring	1/1.6 – 1/1.3	1.5 x 2.3 – 1.2 x 1.8	12.7 – 11.7	–	–	–
Bellows PB-4 or PB-5	1/2.0 – 2.2	1.9 x 2.8 – 0.43 x 0.67	13.5 – 14.0	1/1.2 – 2.5	11 x 1.6 – 0.37 x 0.55	11.9 – 15.0
Bellows PB-6	1/1.8 – 2.5	1.7 x 2.5 – 0.39 x 0.59	13.0 – 14.8	1/1.3 – 2.0	1.3 x 1.9 – 0.47 x 0.7	12.2 – 13.5
Extension bellows PB-6E	1/1.8 – 5.2	1.7 x 2.5 – 0.18 x 0.28	13.0 – 23.1	1/1.3 – 5.1	1.3 x 1.9 – 0.2 x 0.3	12.2 – 21.6
Repro copy outfit PF-2, PF-3 or PF-4	1/9.2 – 1/9.1	8.7 x 13.1 – 8.6 x 12.9	33.6 – 33.5	–	–	–

*The optional Adapter Ring BR-5 or BR-2A is required to mount the lens in the reverse position.
**The first values are for the PK-11A ring used alone and the other ones for the PK-11A ––PK-13, PK-11 ––PK-13, or PK-1 ––PK-3 rings used together. However, the PK-11 and PK-1 rings cannot be attached directly to the lens.

接写表/Photographic Range with Close-up Attachment/Fotografische Bereiche mit dem Nahaufnahme-Zubehör
Rapports obtenus en proxiphotographie et photomacrographie
Rangos fotográficos con accesorios de acercamiento/Fotografia con dispositivi per riprese Close-up
近攝配件攝影範圍表／近摄配件摄影范围表

(cm)

使用器具 Close-up attachment Nahaufnahmezubehör Accessoires macro Accesorio de acercamiento Dispositivi Close-up 近攝配件 近摄配件	レンズ正方向 / Lens in normal position / Objektive in Normalstellung / Objedtif en position normale / Objetivo en la posición normal / Obiettivo alla posizione normale / 正常位置的鏡頭 / 正常位置的镜头 撮影倍率 Reproduction ratio Abbildungs-maßstab Rapport de reproduction Releción de reproducción Rapporto di riproduzione 攝影倍率 摄影倍率	被写界面積 Dubject field Aufnahmefeld Champ couvert Campo abarcado Campo del soggetto 被攝景物範圍 被摄景物范围	撮影距離 Focused distance Eingestellte Entfernung Distance de mise au point Distancia de enfoque Distanza messa a fuoco 攝影距離 摄影距离	レンズ逆向き* / Lens in reverse position* / Objektive in Reprostellung* / Objetdif en position retoumée* / Objetivo en posición invertida* / Obiettivo alla posizione inbersa* / 反裝位置的鏡頭 / 反装位置的镜头 撮影倍率 Reproduction ratio Abbildungs-maßstab Rapport de reproduction Releción de reproducción Rapporto di riproduzione 攝影倍率 摄影倍率	被写界面積 Dubject field Aufnahmefeld Champ couvert Campo abarcado Campo del soggetto 被攝景物範圍 被摄景物范围	撮影距離 Focused distance Eingestellte Entfernung Distance de mise au point Distancia de enfoque Distanza messa a fuoco 攝影距離 摄影距离
** PKリング PK-series Ring Zwischenringe PK Bagues PK Anillo de la Serie PK Anello serie PK PK 型接環 PK 型接环	1/10.6–1/1.3	25.4 x 38.2 – 3.2 x 4.8	104–29.9	–	–	–
PNリング PN-Ring Zwischenringe PN Bagues PN Anillo de la Serie PN Anello serie PN PN 型接環 PN 型接环	1/1.6 – 1/1.3	3.9 x 5.8 – 3.0 x 4.5	32.1 – 29.7	–	–	–
ベローズアタッチメント PB-4、PB-5 Bellows PB-4 or PB-5 Balgengerät PB-4, PB-5 Soufflet PB-4 PB-5 Fuelles PB-4 y PB-5 Soffietto PB-4, PB-5 PB-4，PB-5型皮腔 PB-4、PB-5型皮腔	1/2.0 – 2.2	4.7 x 7.1 – 1.1 x 1.7	34.2 – 35.6	1/1.2 – 2.5	2.8 x 4.2 – 0.94 x 1.4	30.3 – 38.1
ベローズアタッチメント PB-6 Bellows PB-6 Balgengerät PB-6 Soufflet PB-6 Fuelles PB-6 Soffietto PB-6 PB-6 型皮腔 PB–6 型皮腔	1/1.8 – 2.5	4.2 x 6.4 – 0.98 x 1.5	33.0 – 37.5	1/1.3 – 2.0	3.2 x 4.8 – 1.2 x 1.8	30.9 – 34.4
エクステンションベローズ PB-6E Extension Bellows PB-6E Zusatzbalgen PB-6E Soufflet additionnel PB-6E Fuelle de extensión PB-6E Estensione soffietto PB-6E PB-6E 型延伸皮腔 PB–6E 型延伸皮腔	1/1.8 – 5.2	4.2 x 6.4 – 0.46 x 0.7	33.0 – 58.6	1/1.3 – 4.7	3.2 x 4.8 – 0.51 x 0.77	30.9 – 54.9
複写装置 PF-2、PF-3、PF-4 Reprocopy Outfit PF-2, PF-3 or PF-4 Reprogerät PF-2, PF-3 oder PF-4 Statif de reproduction PF-2,PF-3 ou PF-4 Unidad de reproducción PF-2, PF-3 o PF-4 Corredo per riproduzione/copia PF-3, PF-3 o PF-4 成像复制装置PF-2、PF-3或PF-4 成像復制裝置PF-2、PF-3或PF-4	1/9.2 – 1/9.1	22.1 x 33.1 – 21.9 x 32.8	85.3 – 85.0	–	–	–

*レンズを逆向きにして使用するときには、アダプターリングBR-5およびBR-2Aリングが必要です。
**PKリングのはじめの数値はPK-11Aリング１個使用のとき、あとの数値はPK-11A～PK-13リング、PK-11～PK-13リングまたはPK-1～PK-3リングを連結したときのものです。ただし、PK-11リングおよびPK-1リングはこのレンズに直接取付けることはできませんのでご注意ください。
*Zur Montage des Objektivs in Reprostellung ist der Adapterring BR-5 oder BR-2A als Sonderzubehör erhältlich.
**Die ersten Werte gelten für den Zwischenring PK-11A, wenn dieser allein benutzt wird. Die anderen Werte gelten für die Kombinationen PK-11A — PK-13, PK-11 — PK-13 oder PK-1— PK-3. Die Zwischenringe PK-11 und PK-1 lassen sich nicht direkt am Objektiv anbringen!
*La bague adaptatrice BR-5 ou BR-2A est nécessaire pour monter l'objedtif dans la position retournée
**Les premiéres valeurs sont pour la bague PK-11A utilisée seule et les autres pour les bagues PK-11A — PK-13, PK-11 — PK-13 ou PK-1 — PK-3 utilisées ensemble. Toutefois, les bagues PK-11 et PK-1 ne peuvent être directement fixées à l'objectif.
*Para montar el objetivo en la posición inversa se requiere el Anillo Adaptador BR-5 o BR-2A opcional.
**Los primeros valores son para el caso en;que se utilica el anillo PK-11A solo y los otros valores para el caso en que se utilicen los anillos PK-11A ––PK-13, PK-11 — PK-13, o PK-1 ––PK-3 juntos. Sin embargo, no es posible montar los anillos PK-11 y PK-1 en el objetivo en forma derecta.
*L'anello adattatore opzionale BR-5 o BR-2A serve per montare l'obiettivo nella posizione inversa.
**I primi valori sono per l'anello PK-11A usato da soko mentre i seguenti sono per gli anelli PK-11A — PK-13, PK-11 ––PK-13,o PK-1 — PK-3 usati assieme. Si tenga comunque presente che gli anelli PK-11 e PK-1 non possono essere agganciati direttamente all'obiettivo.
*反裝位置的鏡頭需使用BR-5或BR-2A多功能接圈。
**第一個值為單獨使用PK-11A型接圈的數據，其型值為PK-11A－PK-13, PA-11－PK-13或PK-1－PK-3型接圈組合使用的數據。PK-11和PK-1型接圈不能直接裝于鏡頭。
*反装位置的镜头需使用BR-5或BR-2A多功能接圈。
**第一个值为单独使用PK-11A型接圈的数据，其型值为PK-11A－PK-13, PA-11－PK-13或PK-1－PK-3型接圈组合使用的数据。PK-11和PK-1型接圈不能直接装于镜头。